

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 8. december 1975

om kvaliteten af badevand

(76/160/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Beskyttelsen af miljøet og den offentlige sundhed gør det nødvendigt at formindske forureningen af badevand og at beskytte dette mod yderligere forringelse ;

kontrol af badevandet er påkrævet for inden for fællesmarkedets rammer at virkeliggøre Fællesskabets mål med hensyn til forbedring af levevilkårene, den harmoniske udvikling af den økonomiske virk-

somhed i Fællesskabet som helhed samt en varig og afbalanceret ekspansion;

på dette område findes der i medlemsstaterne visse ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser, der direkte indvirker på fællesmarkedets funktion; men traktaten indeholder ikke tilstrækkelig hjemmel på dette område;

handlingsprogrammet for De europæiske Fællesskaber på miljøområdet ⁽³⁾ bestemmer at der skal opstilles fælles kvalitetsmålsætninger med hensyn til de krav, som et miljø skal opfylde, og især definitioner af parametre for vand, herunder badevand;

for at nå disse kvalitetsmålsætninger, bør medlemsstaterne fastsætte grænseværdier, der svarer til en række parametre; badevand bør være bragt i overensstemmelse med disse værdier inden ti år efter, at dette direktiv er meddelt;

badevand bør under visse betingelser anses at være i overensstemmelse med de parameterverdier, der er opstillet for det, selv om en vis procentdel af de prøver, der udtages i badesæsonen, ikke overholder de grænser, der er anført i bilaget;

for at opnå en vis smidighed ved gennemførelsen af dette direktiv, skal medlemsstaterne have mulighed for at fastsætte undtagelser; disse undtagelser

⁽¹⁾ EFT nr. C 128 af 9. 6. 1975, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. C 286 af 15. 12. 1975, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. C 112 af 20. 12. 1973, s. 3.

må dog ikke indebære, at kravene til beskyttelse af den offentlige sundhed tilsidesættes;

de tekniske fremskridt nødvendiggør en hurtig tilpasning af de tekniske bestemmelser, der er fastsat i bilaget; for at lette iværksættelsen af de foranstaltninger der skal træffes i den anledning, bør der fastsættes en fremgangsmåde for snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for et udvalg for tilpasning til de tekniske fremskridt;

offentligheden viser en stadig stigende interesse for miljøspørgsmål og forbedring af miljøets kvalitet; den bør derfor have objektive oplysninger om badevandets kvalitet —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv angår kvaliteten af badevand, undtagen vand til terapeutiske formål og vand i svømmebassiner.

2. I dette direktiv forstås ved:

- a) »badevand«, rindende eller stillestående ferskvand eller havvand, der
 - af de kompetente myndigheder i hver stat udtrykkeligt er godkendt til badning eller
 - i hvilket badning ikke er forbudt, og som sædvanlig anvendes til dette formål af et stort antal badende;
- b) »badeområde«, et område, hvor der findes badevand;
- c) »badesæson«, den periode, i hvilken der efter lokal sædvane, herunder eventuelle lokale bestemmelser om badning, samt meteorologiske forhold, kan ventes en stærk tilstrømning af antal badende;

Artikel 2

De fysiske, kemiske og mikrobiologiske parametre for badevand er anført i bilaget, som er en integrerende del af dette direktiv.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne fastsætter for alle badeområder eller for hvert enkelt badeområde de værdier, der skal gælde for badevandet, med hensyn til de i bilaget anførte parametre.

For så vidt angår de parametre, for hvilke der ikke i bilaget er anført nogen værdi, kan medlemsstaterne undlade at fastsætte værdier i medfør af første afsnit, så længe tallene ikke er fastsat.

2. De i henhold til stk. 1 fastsatte værdier må ikke være lempeligere end de i kolonne I i bilaget anførte værdier.

3. Når der er anført værdier i kolonne G i bilaget med eller uden tilsvarende værdi i kolonne I skal medlemsstaterne med forbehold af artikel 7 bestræbe sig på at overholde dem som vejledende værdier.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at badevandskvaliteten inden ti år efter meddelelsen af dette direktiv bringes i overensstemmelse med de grænseværdier, der fastsættes i medfør af artikel 3.

2. Medlemsstaterne påser, at de i bilaget fastsatte I-værdier overholdes, så snart badningen indledes i de badeområder, der efter meddelelsen af dette direktiv oprettes af medlemsstaternes kompetente myndigheder, og som indrettes særligt med henblik på badning. Dog behøver medlemsstaterne ikke at overholde disse værdier før udløbet af en to-årig periode efter meddelelsen af dette direktiv for de badeområder, der oprettes i denne periode.

3. Medlemsstaterne kan i ganske særlige tilfælde tillade undtagelser fra den frist på ti år, der er fastsat i stk. 1. Begrundelserne for en sådan undtagelse, der bygger på en plan for administrationen af vandet inden for det pågældende område, skal snarest muligt og senest seks år efter meddelelsen af dette direktiv meddeles Kommissionen. Kommissionen foretager en grundig gennemgang af begrundelserne og fremsætter i givet fald egnede forslag herom for Rådet.

4. For så vidt angår havvand i nærheden af grænser og vand, der passerer grænserne, hvorved badevandets kvalitet i en anden medlemsstat påvirkes, fast-

sætter bredstaterne i samråd med hinanden hvilke konsekvenser, de fælles kvalitetsmålsætninger kan få for badeområderne.

Kommissionen kan deltage i dette samråd.

Artikel 5

1. Ved anvendelsen af artikel 4, anses badevand for at være i overensstemmelse med de parametre, som gælder for det, hvis stikprøver af dette vand, udtaget med den i bilaget fastsatte hyppighed på ét og samme prøveudtagningssted viser, at det er i overensstemmelse med parameterværdierne for den pågældende vandkvalitet for så vidt angår:

- 95 % af prøverne i tilfælde, hvor parametrene svarer til de i kolonne I i bilaget anførte;
- 90 % af prøverne i alle øvrige tilfælde, dog 80 % af prøverne for parameter vedrørende »colibakterier i alt« og »fækale colibakterier«;

og såfremt det for de 5 %, henholdsvis 10 % og 20 % af prøverne, der efter omstændighederne ikke opfylder kravene gælder at:

- vandet ikke afviger med mere end 50 % fra de pågældende parameterværdier undtagen med hensyn til mikrobiologiske parametre, pH og opløst ilt;
- serier af stikprøver af vand udtaget med en hyppighed, der er statistisk forsvarlig ikke afviger fra de parameterværdier, som gælder for det.

2. Overskridelser af de i artikel 3 omhandlede værdier, som skyldes oversvømmelser, andre naturkatastrofer eller usædvanlige meteorologiske forhold, tages ikke i betragtning ved opgørelse af de i stk. 1 omhandlede procentsatser.

Artikel 6

1. Medlemsstaternes kompetente myndigheder udfører de prøveudtagninger, hvis mindstehyppighed er fastsat i bilaget.

2. Prøverne udtages på steder, hvor det daglige gennemsnitsantal af badende er højest. Prøverne skal så vidt muligt udtages 30 cm under vandets overflade, bortset fra mineralolieprøver, som udtages i overfladen. Prøveudtagningen skal indledes 15 dage før badesæsonens begyndelse.

3. Lokal undersøgelse af forholdene oppe af strømmen for så vidt angår rindende ferskvand og forholdene i tilstødende områder for så vidt angår stillestående ferskvand og havvand skal udføres omhyggeligt og gentages regelmæssigt for at skaffe geografiske og topografiske oplysninger samt kendskab til omfanget og arten af alle forurenende og muligt forurenende udledninger og deres betydning i forhold til deres afstand fra badeområdet.

4. Hvis den kompetente myndigheds inspektion eller en prøveudtagning viser tilstedeværelse af eller mulighed for udledning af stoffer, som vil kunne forringe badevandets kvalitet, bør der udføres supplerende prøveudtagninger. Der bør ligeledes udføres supplerende prøveudtagninger, hvis der på nogen anden måde er grund til at formode, at en forringelse af vandets kvalitet kan finde sted.

5. De referenceanalysemetoder for parametre, der kommer i betragtning, er anført i bilaget. Laboratorier, som bruger andre metoder, skal sikre sig, at de resultater, som opnås, har samme værdi eller er sammenlignelige med de i bilaget anførte.

Artikel 7

1. Gennemførelsen af de bestemmelser, som træffes i medfør af dette direktiv må i intet tilfælde have til følge, at der sker en direkte eller indirekte forringelse af badevandets aktuelle kvalitet.

2. Medlemsstaterne kan til enhver tid fastsætte strengere værdier for badevand end de i nærværende direktiv foreskrevne.

Artikel 8

Undtagelser fra dette direktiv kan fastsættes:

- a) for visse parametre, som er betegnet med (0) i bilaget, som følge af usædvanlige meteorologiske eller geografiske forhold;
- b) hvor badevand er udsat for naturlig berigelse med bestemte stoffer ud over de grænser, der er fastsat i bilaget.

Ved naturlig berigelse forstås en proces, hvorved en bestemt vandmængde optager visse stoffer, der indeholdes i jorden uden menneskelig indgriben.

I intet tilfælde må de i denne artikel omhandlede undtagelser føre til tilsidesættelse af kravene til beskyttelse af den offentlige sundhed.

Når en medlemsstat gør brug af en undtagelsesbestemmelse, skal den omgående underrette Kommissionen herom med angivelse af begrundelse og varighed.

Artikel 9

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse dette direktiv til de tekniske fremskridt, vedrører:

- analysemetoderne
- de i bilaget anførte G- og I-parameterværdier.

De vedtages i henhold til den i artikel 11 fastsatte fremgangsmåde.

Artikel 10

1. Der nedsættes et udvalg for tilpasning til de tekniske fremskridt, i det følgende benævnt »udvalget«, som består af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 11

1. Når der henvises til den i denne artikel fastlagte fremgangsmåde, indbringer formanden sagen for udvalget enten på eget initiativ eller efter anmodning fra repræsentanten for en medlemsstat.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med et flertal på 41 stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tildes den i traktatens artikel 148, stk. 2, fastsatte vægt. Formanden tager ikke del i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

b) Når de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse,

eller når en sådan udtalelse ikke foreligger, forelægger Kommissionen snarest Rådet et forslag vedrørende de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

c) Såfremt Rådet ikke har truffet afgørelse ved udløbet af en frist på tre måneder efter, at det har fået forslaget forelagt, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 12

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden to år efter dets meddelelse. De underretter omgående Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om ordlyden af de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder inden for dette direktivs område.

Artikel 13

Medlemsstaterne tilsender regelmæssigt og første gang 4 år efter dette direktivs meddelelse Kommissionen en sammenfattende rapport vedrørende badevandet og dets vigtigste karakteristika.

Kommissionen offentliggør efter forudgående tilladelse fra den pågældende medlemsstat de indhentede oplysninger.

Artikel 14

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1975.

På Rådets vegne

M. PEDINI

Formand

BILAG

KVALITETSKRAV TIL BADEVAND

	Parametre	G	I	Prøvdagningens mindste hyppighed	Analysemetode
1	Mikrobiologiske: Colibakterier i alt /100 ml	500	10 000	to gange månedlig (1)	Gæring i flere reagensglas. Omplantning af de positive reagensglas til et påvisningssubstrat. Optælling efter MPN (Most probable Number) eller filtrering på membran og dyrkning på et passende substrat som agar-agar tilsat laktose med targitol, endoagar eller bouillon med 0,4% teepol, omplantning og identifikation af mistænkte kolonier. Forskellig inkubationstemperatur for 1. og 2. alt efter om man søger efter colibakterier i alt eller efter fækale colibakterier.
2	Fækale colibakterier /100 ml	100	2 000	to gange månedlig (1)	
3	Fækale streptokokker 100/ml	100	—	(2)	Litsky-metoden. Optælling efter MPN (Most probable Number) eller filtrering på membran. Dyrkning på passende substrat.
4	Salmonella /1 l	—	0	(2)	Koncentrering ved filtrering på membran. Podning på standardsubstrat. Berigning, omplantning på ren agar agar, identifikation,
5	Enterovirus PFU/10 l	—	0	(2)	Koncentrering ved filtrering ved flokkulation eller ved centrifugering og påvisning
6	Fysisk-kemisk: pH	—	6—9 (0)	(2)	Elektrometrisk med kalibrering ved en pH-værdi på 7 og 9
7	Farvning	—	ingen synlige farveændringer (0)	to gange månedlig (1)	Visuel eller fotometrisk konstatering med PtCo-malenheder
		—	—	(2)	

	Parametre	G	I	Prøvetagningens mindste hyppighed	Analysemetode
8	Mineralske olier mg/l	— ≤ 0,3	ingen synlig film på vandets overflade og ingen lugt —	to gange månedligt (1) (2)	Visuel eller olfaktiv konstatering, eller ved udtrækning af et tilstrækkeligt rumfang og vejning af den tørre remanens
9	Overfladeaktive stoffer, der metylenblåt mg/l (laurylsulfat)	— ≤ 0,3	intet vedvarende skum —	to gange månedligt (1) (2)	Visuel konstatering, eller absorptionsspektrofotometri med metylenblåt
10	Tegn på phenoler mg/l C ₆ H ₅ OH	— ≤ 0,005	ingen særlig lugt ≤ 0,05	to gange månedligt (1) (2)	Kontrol af, at der ikke lugter af phenoler, eller absorptionsspektrofotometri 4-aminoantipyrin-metode (4 AAP)
11	Gennemsigtighed m	2	1 (0)	to gange månedligt (1)	Secchi-skive
12	Opløst ilt % mætning O ₂	80—120	—	(2)	Winkler-metoden eller elektrometrisk metode (oxygenmeter)
13	Tjærerester og flydende materialer såsom træ, plast, flasker, beholdere af glas, af plast af gummi og af ethvert andet materiale, Skår eller stumper	ingen		to gange månedligt (1)	Visuel konstatering
14	Ammoniak mg/l NH ₄			(3)	Absorptionsspektrofotometer — Nesslers reagens — eller metode med blå indofenol
15	Kvælstof efter Kjeldahl mg/l N			(3)	Kjeldahl-metoden
16	Andre stoffer, der anses som tegn på forurening Pesticider (parathion, HCH, dieldrin) mg/l			(2)	Udtrækning med et passende opløsningsmiddel og kromatografisk bestemmelse

	Parametre	G	I	Prøvetagningens mindste hyppighed	Analysemetode
17	Tunge metaller som: Arsen mg/l As Cadmium Cd Chrom VI Cr VI Bly Pb Kviksølv Hg			(2)	Atomabsorption eventuelt med forudgående udtrækning
18	Cyanforbindelser mg/l Cn			(2)	Absorptionsspektrofotometri ved hjælp af en særlig reagens
19	Nitrater og fosfater mg/l NO ₃ PO ₄			(3)	Absorptionsspektrofotometri ved hjælp af en særlig reagens

G = guide (vejledende værdier)

I = imparative (bindende værdier)

- (0) Overskridelse af de fastsatte grænser i tilfælde af usædvanlige geografiske eller meteorologiske forhold.
- (1) Når prøveudtagning foretaget i de foregående år har givet resultater, som er væsentligt gunstigere end de i dette bilag foreskrevne, og når der ikke er opstået forhold, som kunne tænkes at forringe vandets kvalitet, kan hyppigheden af prøveudtagningen af de kompetente myndigheder nedsættes med en faktor på 2.
- (2) Indhold, som skal kontrolleres af de kompetente myndigheder, hvis en undersøgelse udført i badeområdet afslører dets mulige tilstedeværelse eller en forringelse af vandets kvalitet.
- (3) Disse parametre skal kontrolleres af de lokale myndigheder i hver medlemsstat, hvis der er tendens til eutrofiering af vandet.